

C U R L X

SPI • CYA SERIES

Process

SPI スピエラ® Spiera

SPI-1
SPI-1N
SPI-1T
SC-2

step **01** プレシャンプー／タオルドライ Shampoo and towel dry

step **02** ワインディング Winding

step **03** 混合液の調製 Preparation of liquid mixture

※塗布する直前にSPI-1とSPI-1NまたはSPI-1Tを混合します。
※混合比率は別表の通りです。
※Mix SPI-1 with SPI-1N or SPI-1T directly before application.
For mixing ratios, refer to the attached tables.

SPI-1とSPI-1Nの混合		Mixing SPI-1 and SPI-1N	
還元剤濃度※2 (チオグリコール酸換算) Concentration of Reducing Agent (Thioglycolic Acid conversion)	調製する 混合液の量 Amount of liquid mixture to be prepared	SPI-1 の量 Amount of SPI-1	SPI-1N の量 Amount of SPI-1N
スピエラ® 2% Spiera 2%	100g	10g	90g
スピエラ® 4% Spiera 4%	100g	20g	80g

SPI-1とSPI-1Tの混合		Mixing SPI-1 and SPI-1T	
還元剤濃度※2 (チオグリコール酸換算) Concentration of Reducing Agent (Thioglycolic Acid conversion)	調製する 混合液の量 Amount of liquid mixture to be prepared	SPI-1 の量 Amount of SPI-1	SPI-1T の量 Amount of SPI-1T
4% (スピエラ® 2% チオグリコール酸 2%) Spiera 2% Thioglycolic Acid 2%	100g	10g	90g

※2 還元剤量をチオグリコール酸に換算した時の濃度
Concentration when the reducing agent amount is converted to thioglycolic acid

step **04** 混合液塗布 Application of liquid mixture

※余った混合液は保管せず廃棄してください。
Please discard the left over liquid mixture; do not keep it.

step **05** 放置タイム Leaving time

※10～15分放置します。 Leave for 10-15 minutes.

step **06** テストカール Test curl

step **07** 中間水洗 Wash with water

step **08** サブポジット ニュートラルバッファー塗布 Application of Subposit Neutral Buffer

※2倍希釈し塗布します。
Dilute by half then apply.

step **09** SC-2塗布 Application of SC-2

※混合液と同量のSC-2を放置時間5分+5分の2回に分けて塗布します。
Using an amount of SC-2 equal to that of the liquid mixture,
split into two applications and leave for 5 minutes each time.

step **10** ロッドオフ Removal of rods

step **11** ブレーンリンス／リペアメント® Plain rinse and Repairment

step **12** スタイリング Styling

※「スピエラ」/「SPIERA」は昭和電工株式会社の登録商標です。
 ※「Spiera」 is a registered trademark of Showa Denko K.K.
 ※「リペアメント」/「REPAIRMENT」は中野製薬株式会社の登録商標です。
 ※「Repairment」 is a registered trademark of NAKANO Seiyaku Co., Ltd.

CYA システアミン Cysteamine

CYA-1N
CYA-1T
SC-2

step **01** プレシャンプー／タオルドライ Shampoo and towel dry

step **02** ワインディング Winding

step **03** CYA-1Nまたは、CYA-1T塗布 Application of CYA-1N or CYA-1T

step **04** 放置タイム Leaving time

※10～15分放置します。 Leave for 10-15 minutes.

step **05** テストカール Test curl

step **06** 中間水洗 Wash with water

step **07** サブポジット ニュートラルバッファー塗布 Application of Subposit Neutral Buffer

※2倍希釈し塗布します。
Dilute by half then apply.

step **08** SC-2塗布 Application of SC-2

※CYA-1Nまたは、CYA-1Tと同量のSC-2を
放置時間5分+5分の2回に分けて塗布します。
Using an amount of SC-2 equal to that of the CYA-1N or CYA-1T,
split into two applications and leave for 5 minutes each time.

step **09** ロッドオフ Removal of rods

step **10** ブレーンリンス／リペアメント® Plain rinse and Repairment

step **11** スタイリング Styling

薬液選択の目安 Chemical solution selection criteria

スピエラ®のカーリング形成力の違い The difference in curl formation strength of Spiera

スピエラ® 2% Spiera 2%	スピエラ® 4% Spiera 4%	(スピエラ® 2% チオグリコール酸 2%) Spiera 2% Thioglycolic Acid 2%
SPI-1 : SPI-1N	SPI-1 : SPI-1N	SPI-1 : SPI-1T
1 : 9	2 : 8	1 : 9

※チオグリコール酸配合タイプの使用により、毛先のリッジを強調したフォルム形成が可能です。
By using the type composed of thioglycolic acid, it is possible to form an emphasized ridge on the tips of the hair.

Concept

テーマはストレスカット。
理想のスタイルを追求するあなたに・・・
スタイリング自在のカーリング料誕生。

The theme is stress reduction.
For those searching for the ideal style...
The birth of a curling agent for flexible styling.

ストレスを感じずに、いつでも思い通りのカールを、
誰にでも自由なスタイリングを、新しいスタイルへの未知なる挑戦。
Anyone can style freely, getting the curls you want at anytime,
without stress. The unknown challenge toward a new style.

サロンの声 The Voice of the Salons

- 様々なダメージに対応したい
- ダメージが多様化して毛髪診断が複雑
- 商品が増え薬液選定が複雑
- 施術工程が増え複雑化している

- 施術後にダメージを感じさせたくない
- 毛髪の状態に応じた薬液選定や前処理が大変
- ロッド技法の選定が難しい
- デザインの幅を広げたい

(当社調べ) NAKANO Seiyaku Investigations

●I want to cope with different kinds of damage ●I don't want to have hair feel damaged after the treatment ●Diagnosing hair is complicated due to diversification of damage ●It is hard to select the pretreatment or chemical solution to respond to the condition of hair ●Selecting chemical solutions is complicated as the number of products increases ●It is difficult to select the rods and technique to use ●Treatment processes are increasing and becoming complex ●I want to broaden the range of designs

デザインに対するストレスカット Stress reduction in design

素材へのストレスカット Stress cut in raw materials

- ダメージを抑える
- 紫外線対策
- 手触りの向上

施術へのストレスカット Stress cut in operation

- 薬液・ロッドの簡単選定
- 思い通りのカールを実現
- すぐれたカール保持力で毎日簡単スタイリング
- Easy selection of chemical solutions and rods
- Realizing the curls you want
- Outstanding curl holding strength
- Easy to style every day

Line up

CURL X SPI SPIERA®

カールエックス SPI シリーズ
CURL X SPI Series

カールエックス SPI-1
100g
CURL X SPI-1 100g

カールエックス SPI-1N
1000g
CURL X SPI-1N 1000g

カールエックス SPI-1T
1000g
CURL X SPI-1T 1000g

カールエックス SC-2
1000ml
CURL X SC-2 1000ml

SPI-1N 髪質をえらばない“柔らかさ”のある均一なカールを形成します。
Formation of even curls with “softness”, irrespective of hair quality.

SPI-1T 髪質をえらばない“柔らかさ+弾力”のある均一なカールを形成します。
Formation of even curls with “softness and elasticity”, irrespective of hair quality.

CURL X CYA CYSTEAMINE

カールエックス CYA シリーズ
CURL X CYA Series

カールエックス CYA-1N
400ml
CURL X CYA-1N 400ml

カールエックス CYA-1T
400ml
CURL X CYA-1T 400ml

カールエックス SC-2
400ml
CURL X SC-2 400ml

CYA-1N 髪へのダメージを抑えた“リッジ感”のあるカールを形成します。
Formation of “ridge-like curls”, keeping hair damage in check.

CYA-1T 髪へのダメージを抑えた“リッジ感+弾力”のあるカールを形成します。
Formation of “ridge-like, springy curls”, keeping hair damage in check.

※「スピエラ」/「SPIERA」は昭和電工株式会社の登録商標です。 “Spiera” is a registered trademark of Showa Denko K.K.

Features

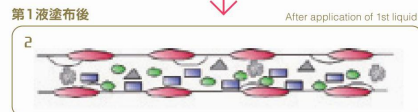
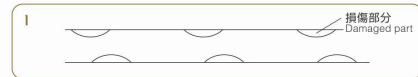
01 W毛髪補修 (サーモチェン化、イオンコート化)

Double hair repair
(Thermo-chaining and Ion-coating)

サーモチェン化 Thermo-chaining

熱を利用したカール形成システム The curl formation system utilizing heat

サーモチェン化のメカニズム The mechanism of thermo-chaining



2種類のケラチンPPTとヒートアクティブPPTが反応することで毛髪内部を補修。カール保持力を高めることができます。
Two kinds of Keratin PPT and Heat Active PPT react to repair the interior of hair and increase curl holding strength.

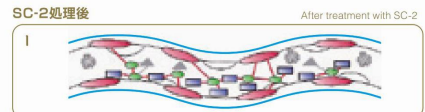
※ドライヤーでも、効果が得られます。 Effects can be achieved with a hairdryer

● ケラチンPPT (約Mw30000) Keratin PPT (approx. Mw30000) ● ヒートアクティブPPT Heat Active PPT
■ ケラチンPPT (約Mw10000) Keratin PPT (approx. Mw10000) ▲ シトルリン Citrulline
● ハイビスカスエキス Hibiscus Extract ● リペアメント® Repairment

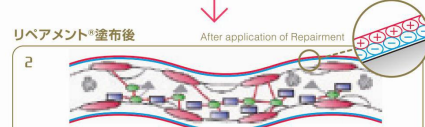
イオンコート化 Ion-coating

カール施術後に受ける日常のダメージへ配慮、次回施術時までの快適さを保ちます。SC-2に配合のアニオン性コンディショニング成分が、リペアメント®に配合のカチオン性コンディショニング成分とイオン結合し、より強固な保護被膜を形成します。

Maintains comfort levels until the next operation, taking into consideration everyday damage after curling. The negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 ionically bond with the positively-ionized conditioning ingredients in Repairment to form a stronger protective coating.



SC-2のアニオン性コンディショニング成分が毛髪表面を均一にコートします。The negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 evenly coat the surface of the hair.



リペアメント®のカチオン性保湿成分が、SC-2のアニオン性コンディショニング成分とイオンの結合し、指通りの良いしなやかな仕上がりを実現します。
The positively-ionized moisture-retaining ingredients in Repairment ionically bond with the negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 to produce a smooth, supple finish.

03 カール保持力向上

Improved curl holding strength

カール保持力に重要なケラチンPPTとヒートアクティブPPTがサーモチェン化のように反応し、カールの保持力を向上させます。

Keratin PPT, vital for curl holding strength, undergoes a thermo-chaining reaction with Heat Active PPT which improves curl holding strength.

サーモチェン化のメカニズム参照
Refer to the mechanism of thermo-chaining

04 特異臭対策

Unique anti-odor measures

1液にレバゲルマニウム、SC-2にオレンジオイルを配合することにより、施術後の残臭を大幅に軽減します。また、香料メーカーと協力し、調合された香料の配合で施術中の不快臭を軽減します。

Through organic germanium contained in the first liquid and orange oil contained in SC-2, the smell left over after treatment is greatly reduced. Also, unpleasant smells during treatment are reduced through perfume components mixed in co-operation with a perfume manufacturer.



CURLX

02 紫外線対策

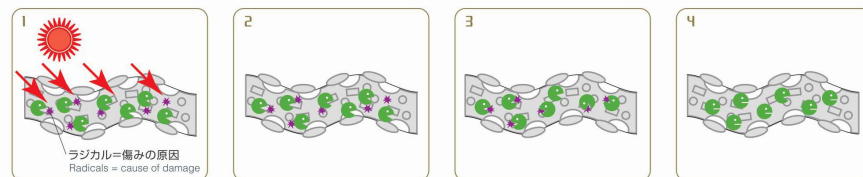
UV protective measures

ラジカルカット (抗酸化) により紫外線から毛髪を守ります。
Using Radical Cut (antioxidants) to protect the hair from ultra-violet rays.

紫外線を浴びることで発生し、毛髪損傷の原因のひとつとなる「ラジカル」。
"Radicals" come about after exposure to ultra-violet rays and are known to be a cause of hair damage.



ラジカルカットのメカニズム The mechanism of Radical Cut



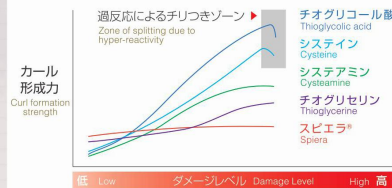
● ラジカル Radical
● (▲) シトルリン+ (●) ハイビスカスエキス Citrulline and hibiscus extract
● (▲) シトルリン+ (●) ハイビスカスエキス Citrulline and hibiscus extract that eliminated radicals

還元剤の特徴

Reducing Agent characteristics

ダメージレベルによるカール形成力の違い

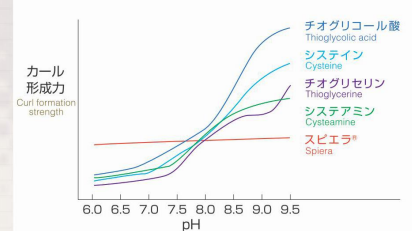
The difference in curl formation strength depending on damage level



※各還元剤のカール形成力の違いを示すものではありません。
This does not show the different curl formation strengths of each reducing agent.

pHによるカール形成力の違い

The difference in curl formation strength depending on pH



チオグリコール酸、システインはダメージ毛に対して急激にカール形成力が上がりますが、システアミン、チオグリセリンは比較的穏やかです。特にスピエラ®は、ダメージレベルに関わらず、均一なカールが得られます。

Thioglycolic acid and cysteine sharply increase curl formation strength for damaged hair, whereas cysteamine and thioglycerine are comparatively mild. With Spiera in particular, even curls can be obtained irrespective of the level of damage.

チオグリコール酸、システイン、チオグリセリン、システアミンは、pHが低いとカール形成力が弱く、高いpHでカール形成力が強くなります。一方、スピエラ®は、pHによるカール形成力の変化が少なく、酸性～中性領域でもカールを形成します。

Thioglycolic acid, cysteine, thioglycerine and cysteamine have weak curl formation when pH is low and curl formation strength increases for high pH. On the other hand, Spiera forms curls in the region from acidic to neutral pH levels, with little change in curl formation strength due to pH.

C U R L X

SPI・CYA SERIES



このパンフレットは環境にやさしい
植物油インキを使用しています。
This leaflet is printed with
environmentally-friendly vegetable oil ink.

中野製薬株式会社 0120-075570
<http://www.nakano-seiyaku.co.jp>

000513011